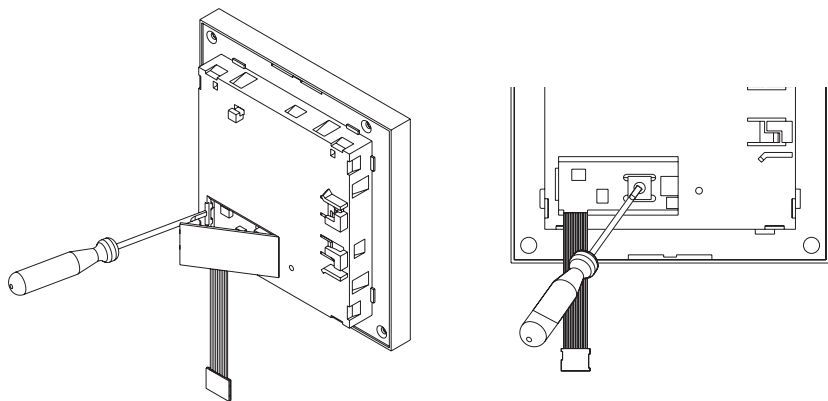


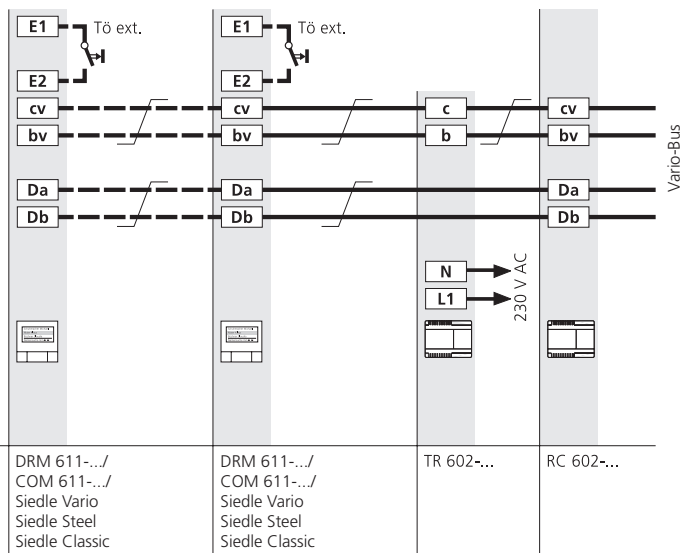


DRM 611-01

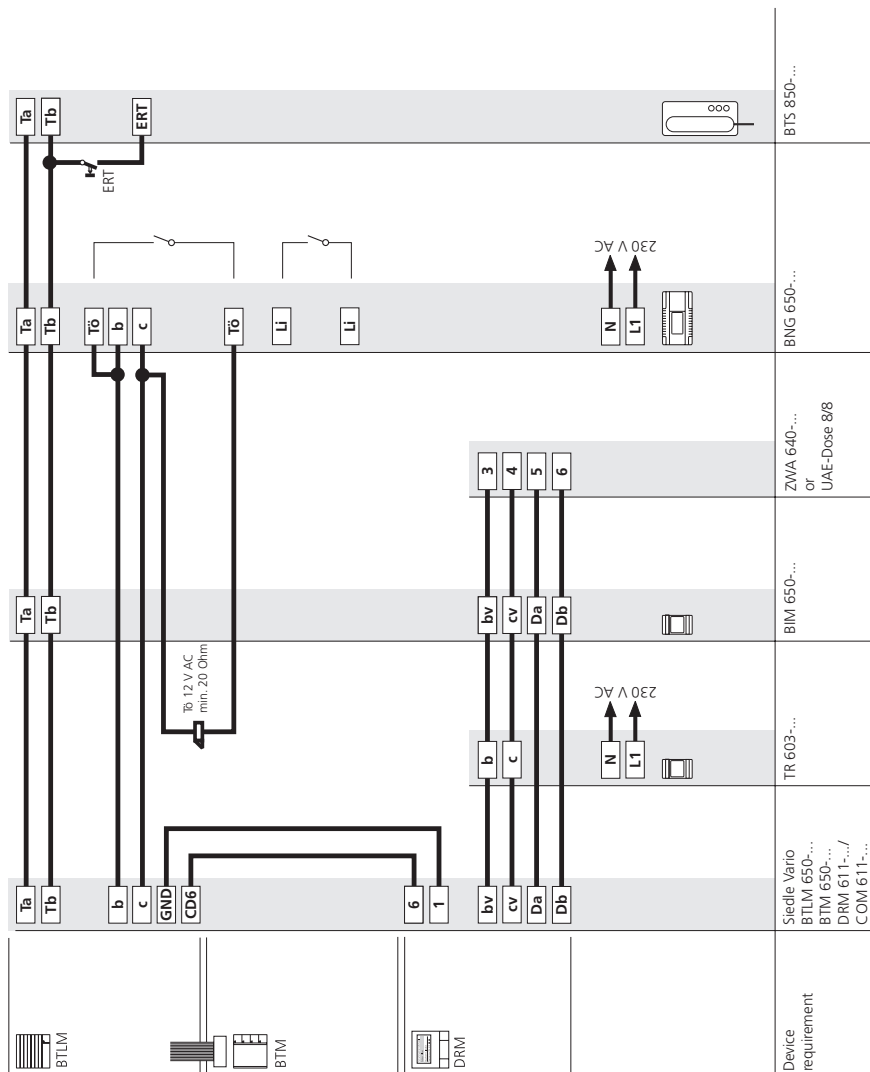
Informacja o produkcie
Programowanie
Instrukcja obsługi
**Moduł wywoływania z
wyświetlaczem**

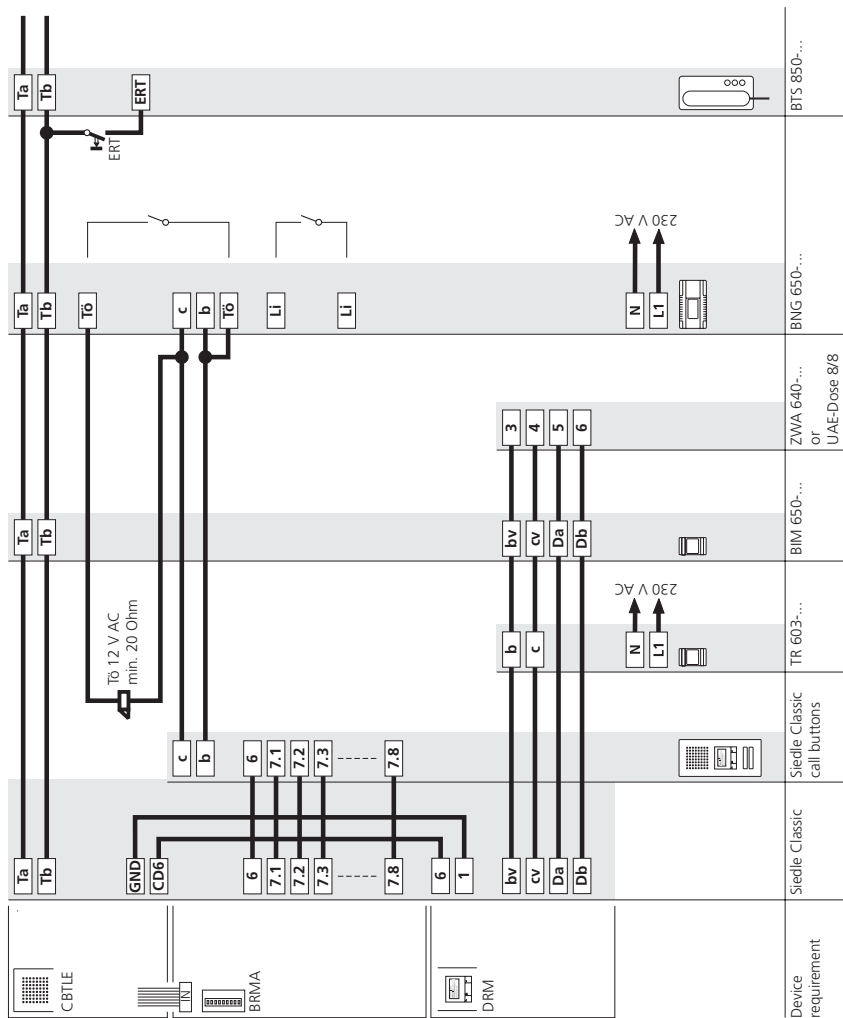


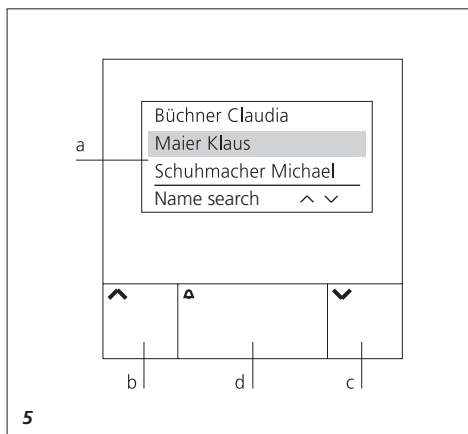
1



4a







Zastosowanie

Moduł wywoływania z wyświetla-
czem, jako jednostka wejściowa z
4-liniowym wyświetlaczem do gene-
rowania wywołań z drzwi wejścio-
wych. Kontroler połączeń RC 602-...
potrzebny jest tylko w przypadku
zastosowania systemu 1+n.
Dane identyfikacyjne klienta, które
są zapisane w module DRM 611-...,
są pokazywane na wyświetlaczu. Do
przeglądania rejestru nazwisk służą
dwa przyciski ze strzałkami “w górę/
dół”.
Jeśli wybrane na liście nazwisko ma
ciemne tło, to wciśnięcie przycisku
z symbolem dzwonka powoduje
wywołanie tego kontaktu. Można
podłączyć zewnętrzny przycisk
otwierania drzwi.
Moduł DRM 611-... można zain-
stalować również w połączeniu ze
stacją COM 611-..., co umożliwia
wyświetlanie wpisów na module
DRM 611-...
• Wyświetlacz 4-wierszowy po 18
znaków, z podświetleniem LED
• 3 przyciski piezoelektryczne jedno-
położeniowe
• Akustyczny sygnał potwierdzający
wciśnięcie przycisku
• Podświetlane symbole
• W systemie Siedle In-Home
konieczny jest BIM 650-...
• Możliwość zaprogramowania max.
504 użytkowników
Możliwości programowania:
• za pomocą karty kontrolera połą-
czeń RCC 602-...
• na komputerze PC z oprogramo-
waniem do programowania magi-
stralnego Vario-Bus PRS 602-... za
pomocą interfejsu programowania
PRI 602-...
• lub ręcznie za pomocą 3 przyci-
sków na module DRM 611-...

Napięcie elektryczne



Wbudowanie, montaż i prace serwi-
sowe na urządzeniach elektrycznych
może wykonywać jedynie upraw-
niony elektryk.
• Aby spełnić ogólne wymagania
bezpieczeństwa dla urządzeń
telekomunikacyjnych wg norm

VDE 0100 i VDE 0800 oraz aby
uniknąć zakłóceń, należy pamiętać
o oddzielnym prowadzeniu prze-
wodów nisko- i wysokoprądowych.
Należy zachować odstęp 10 cm.
• Aby generować wywołania z
drzwi wejściowych w systemie 1+n
konieczny jest zawsze kontroler
połączeń RC 602-... i ewent. kilka
kart rozszerzeń kontrolera połączeń
RCE 602-...
• W systemie Siedle In-Home
konieczny jest kontroler połączeń,
jeśli dane mają być ładowane za
pomocą karty kontrolera połączeń.
• W systemie Siedle In-Home
konieczny jest BIM 650-...
• W systemie Multi musi być zapew-
nione, że w TLC 640-... stosowana
jest wersja oprogramowania 71.08
lub nowsza.

Zabezpieczenie antywłamaniowe

Aby zabezpieczyć moduły Vario
przed dostępem osób niepowoła-
nych, można zastosować w opcji
sterownik zabezpieczający przed kra-
dzieżą DSC 602-... w połączeniu z
ZDS 601-... Przy jego pomocy można
zabezpieczyć zainstalowane moduły
przed manipulacją przez osoby nie-
powołane.

Zasięg

Sieć przewodów ułożona przy wyko-
nywaniu magistrali VarioBUS nie
powinna przekraczać 2000 m.
Rezystancja pętli (przewód dopro-
wadzający i powracający pomiędzy
modułem DRM 611-... i RC 602-...)
nie może przekroczyć 20 omów. Przy
przekroju żyły 0,8 mm daje to zasięg
około 250 m.
Zasilanie napięciem składników
magistrali Vario-Bus odbywa się za
pomocą osobnego transformatora
TR 602-...

Należy zapewnić, żeby napięcie
zasilające na każdym urządzeniu
przy maksymalnym poborze prądu
w żadnym momencie nie spadło
poniżej 9 V AC.
W połączeniu z systemami domofo-
nowymi Siedle należy przestrzegać
określonych odległości (zasięgu)
pomiędzy głośnikiem przy-
drzwiowym i zasilaczem lub głośni-
kiem przydrzwiowym i domofonem.

Na ten temat patrz przepisy doty-
czące projektowania i wykonywania
instalacji domofonowych.

Przewody instalacyjne

Do wykonania instalacji od strony
magistrali należy stosować przewody
telekomunikacyjne.

J-Y(St)Y	Przewody typu para skręcona, ekrano- wane, przekrój żyły 0,8 mm
A-2Y(St)2Y	Podziemny kabel telekomunikacyjny, przekrój żyły 0,8 mm

Montaż

- 1 Ustawienie adresu**
- Otworzyć kłapę z tyłu modułu przy
pomocy śrubokręta
 - Ustawić adres (1 do 8) na
przełączniku obrotowym.
 - Po ustawieniu adresu zamknąć
kłapę. Moduł jest gotowy do
montażu.



Adres na wszystkich podłączonych
modułach DRM 611-... może być
nadany w systemie tylko raz.

- 2 Podłączyć kabel płaski z wtykiem
kombinowanym**
**3 Wstawić moduł DRM 611-... do
ramy montażowej**
**4 a Schemat połączeń do systemu
1+n. Fabrycznie ustawione numery
leżą w zakresie od 1 do 504 i odpo-
wiadają fizycznemu przyporządko-
waniu do RC/RCE 602-... 7.1, 7.2 itp.**
**4 b Schemat połączeń do systemu
Siedle In-Home.**
**4 c Schemat połączeń systemu Siedle
Classic**

Podłączenie zacisków

bv, cv	Zasilanie
Da, Db	Przewód transmisji danych
E1, E2	dla zewnętrznego przy- cisku otwierania drzwi
6, 1	Wyzwalanie głośnika przydrzwiowego


Uruchomienie Programowanie


Dane techniczne

napięcie robocze: 12 V AC
prąd roboczy: max. 200 mA
stopień ochrony: IP 54
temperatura otoczenia:
-20°C do +55°C
wymiary (mm) szer. x wys. x gł.:
99 x 99 x 27


5 Opis modułu

a Wyświetlacz, czterowierszowy
wskaźnik diodowy z 3 wierszami
nazwisk i 1 wierszem pomocy

b  Przycisk do przeglądania listy
alfabetycznej do tyłu

c  Przycisk do przeglądania listy
alfabetycznej do przodu

d  Przycisk do wywoływania

- Poziom programowania można opuścić w dowolnym momencie przez wciśnięcie  przycisku przez 3 sekundy.
- Programowanie może odbywać się ręcznie na module DRM 611-... .
- W kompleksowych systemach, zalecamy programowanie na komputerze PC i przesyłanie danych za pośrednictwem PRI/PRS 602-... lub danych klienta za pomocą RC 602-... i RCC 602-... .
- Programowanie jest chronione hasłem.
- Na wyświetlaczu wyświetlane są max. 4 wiersze, każdy z max. 18 znakami.
- Za pomocą przycisków i można przeglądać widok ekranu do przodu i do tyłu.
- Przycisk służy do generowania wywołania z drzwi wejściowych albo potwierdzenia wprowadzonych danych.
- Po naciśnięciu przycisków rozlega się akustyczny sygnał zwrotny (sygnał dźwiękowy).

- Przed "Nazwiskiem" można wstawić dodatkowo symbol. Te nazwiska są pokazywane na wyświetlaczu w kolejności alfabetycznej, z dodatkowym symbolem.
- Dolny wiersz na wyświetlaczu jest ustalony jako wiersz pomocy zawierający wskazówki na temat przycisków/funkcji.
- Dla celów serwisowych powinno się zanotować miejsce montażu i

hasło do każdego modułu DRM 611-..., aby na przykład przy zmianie lokatora mieć szybki dostęp do zapisanych danych.

- Najlepiej zapisać sobie od razu teraz w swoich dokumentach hasło i miejsce montażu każdego modułu DRM 611-...

Hasło _____

Stacja zewnętrzna _____



- W dolnym wierszu wyświetlacza zawsze wyświetlany jest tekst podpowiedzi.
- Programowanie, które jest wykonywane ręcznie na module DRM 611-..., jest chronione hasłem i nie można go obejść ręcznie.
- W stanie fabrycznym hasłem jest 2222
- Hasło jest zawsze 4-cyfrowe i każda cyfra może być ustawiona na wartość 0...9.
- W razie zapomnienia kodu PIN, można go odczytać tylko za pomocą PRS 602-... .

Wskazówka

Programowanie DRM 611-... można przeprowadzić ręcznie albo przy pomocy oprogramowania wspierającego komputerowo. Raz wybrany sposób programowania musi zostać zachowany i nie można go zmieniać.

To wskazanie na wyświetlaczu pojawia się po włączeniu zasilania modułu DRM 611-... .

Wiersz pomocy stale zmienia treść pomiędzy: "Sposób postępowania patrz Informacje o produkcie"

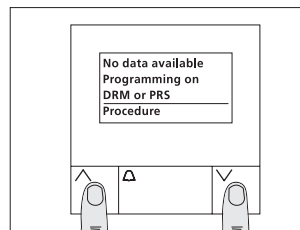
K. Daten vorhanden Programmierung am DRM oder über PRS Vorgehensweise

Programowanie

- Warunkiem jest to, że urządzenie jest prawidłowo zainstalowane i podłączone.
- Występuje napięcie
- Adres jest ustawiony (patrz rysunek 1)

Uruchomienie trybu programowania

Aby wejść w tryb programowania, należy jednocześnie wcisnąć oba przyciski przez około 5 sekund.




Ponieważ cała procedura programowania jest chroniona, najpierw należy się zastosować do polecenia podania hasła. Podczas programowania należy zawsze obserwować dolny pasek, w którym wyświetlane są różne zmieniające się informacje. Należy wykonywać objaśnione poniżej czynności programowania, aż do zapisania wymaganych danych w pamięci modułu DRM 611-... .

Programowanie


Wprowadź kod PIN

Na wyświetlaczu, w dolnym pasku, widać zmienne teksty wskazówek np. wyszukiwanie znaków, wybór znaków, potwierdzanie itd.


Przyciskiem  wchodzi się do tej opcji menu, potwierdza wskazanie albo przerywa procedurę przez przytrzymanie wciśniętego przycisku przez 3 sekundy.

Wprowadź kod PIN

Przy pierwszym programowaniu wpisujemy hasło fabryczne "2222". albo hasło aktualne.


Przyciskiem  przechodzimy do cyfry 2


Przyciskiem  potwierdzamy ustawienie


Przyciskiem  przechodzimy do następnej pozycji kursora lub z powrotem


Przyciskiem  potwierdzamy pozycję kursora


Przyciskiem  przechodzimy do cyfry 2 na pozycji 2

Przyciskiem  potwierdzamy ustawienie


Przyciskiem  przechodzimy do następnej pozycji kursora lub z powrotem przyciskiem w górę

Przyciskiem  potwierdzamy pozycję kursora


Przyciskiem  przechodzimy do cyfry 2 na pozycji 3

Przyciskiem  potwierdzamy ustawienie

Przyciskiem  przechodzimy do następnej pozycji kursora lub z powrotem przyciskiem w górę

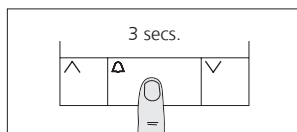
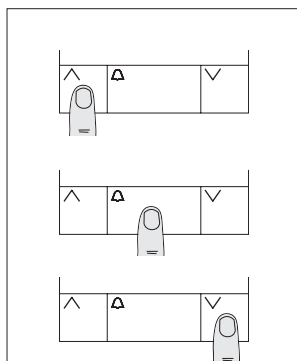
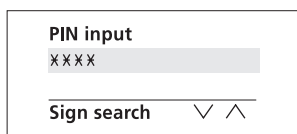
Przyciskiem  potwierdzamy pozycję kursora

Przyciskiem  przechodzimy do cyfry 2 na pozycji 4

Po przytrzymaniu przycisku  przez 3 sekundy potwierdzamy wprowadzone dane i wychodzimy z opcji "Wprowadzanie kodu PIN"


Następuje automatyczne przejście do opcji "Zmiana kodu PIN"

Teraz można ustawić własny 4-cyfrowy kod PIN.



Programowanie

Zmień kod PIN




W razie braku zamiaru zmiany kodu PIN albo zamiaru zmienienia go dopiero później należy przerwać procedurę przez wciśnięcie przycisku  na 3 sekundy.

W celu prostszego objaśnienia procedury przeprowadzę teraz przykładowe programowanie.

Ze względów bezpieczeństwa w naszym przykładzie od razu zmienimy kod PIN.

Zmień kod PIN





Ustalić własny 4-cyfrowy kod PIN i zanotować go, razem z miejscem montażu modułu DRM 611-..., w tym dokumencie na stronie 7 poniżej. Każda cyfra może przybrać wartość od 0-9.


Zmianę kodu PIN przeprowadza się w taki sam sposób jak wprowadzanie ustawionego fabrycznie kodu PIN przyciskami   i  przyciskiem.

Takie zapytanie pojawia się tylko przy pierwszym programowaniu.

Przykład:

Chcemy wpisać kod PIN 4711.

Przy pomocy obu przycisków   i  przycisku wpisać kod PIN a następnie wcisnąć przycisk  na 3 sekundy.

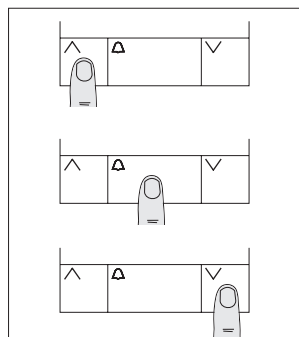
W celu zatwierdzenia należy jeszcze raz wpisać ten sam kod PIN, a potem wcisnąć przycisk  na 3 sekundy. W tym przykładzie 4711
Zapisywanie w pamięci trwa kilka sekund, po czym następuje automatyczny powrót **do menu programowania**.

Nowe hasło zaczyna obowiązywać natychmiast.

Change PIN

XXXX

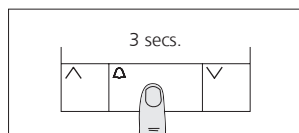
Sign search



Acknowledge PIN

4711

Acknowledge  (3 s)



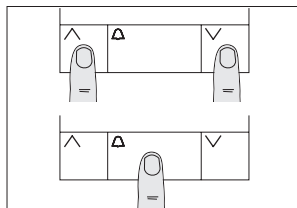
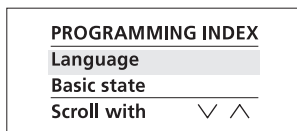
Menu programowania

Język

W menu programowania można wybierać pomiędzy opcjami: język, stan podstawowy, edytowanie nazwiska, zmiana kodu PIN i funkcje serwisowe

Możemy tutaj przyciskami \wedge \vee wyszukiwać do przodu lub do tyłu opcję menu, którą chcemy wykorzystać i potwierdzamy wybór przyciskiem Δ .

W przykładzie programowania przechodzimy najpierw do języka.



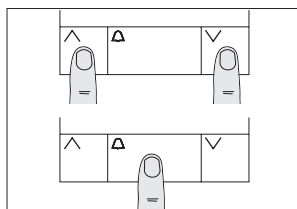
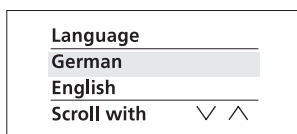
Język

Wybrany język ma ciemne tło, w razie potrzeby można przeglądać dalej.

W celu wejścia do tego menu podrzędnego wcisnąć przycisk z symbolem dzwonka.

Za pomocą przycisków \wedge \vee można wybrać między językiem niemieckim albo angielskim i potwierdzić Δ język zaznaczony tłem.

Przez potwierdzenie wychodzi się z menu podrzędnego "Język" i automatycznie powraca do **menu programowania**.



Dalej użytkownik jest prowadzony przez programowanie w wybranym przez siebie języku.

Inne języki są dostępne za pomocą PRS 602-... .

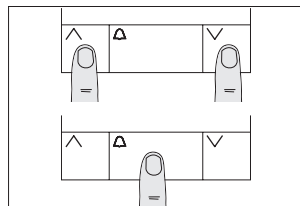
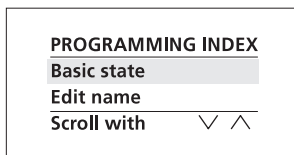
Menu programowania

Stan podstawowy

W **menu programowania** można wybierać pomiędzy opcjami: język, stan podstawowy, edytowanie nazwiska, zmiana kodu PIN i funkcje serwisowe

Możemy tutaj przyciskami \wedge \vee wyszukiwać do przodu lub do tyłu opcję menu, którą chcemy wykorzystać i potwierdzamy wybór Δ przyciskiem.

W przykładzie programowania przechodzimy do opcji menu Stan podstawowy.



Stan podstawowy

W menu podrzędnym Stan podstawowy można przełączyć urządzenie z powrotem na ustawienia fabryczne.

Wszystkie dane łącznie z hasłem zostaną skasowane. Zostaje przywrócone domyślne hasło ustawione fabrycznie. Zachowane jest jedynie ustawienie adresów.

Za pomocą przycisków \wedge \vee przeglądać menu dalej aż stan podstawowy będzie miał ciemne tło.

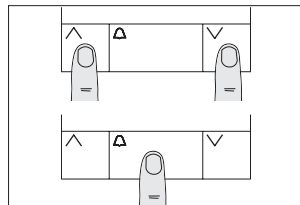
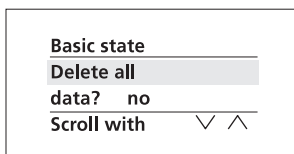
Wcisnąć przycisk w razie Δ zamiaru przywrócenia stanu podstawowego.

Przyciskami \wedge \vee można przełączać się w menu podrzędnym między ustawieniami Stan podstawowy "tak" albo "nie".

Przyciskiem Δ potwierdza się ustawienie.

Jednocześnie następuje wyjście z tego menu podrzędnego i automatyczny powrót do menu programowania.

W razie wyjścia z menu podrzędnego przy ustawieniu "Stan podstawowy tak" urządzenie pod względem programowym znajduje się w stanie fabrycznym, przy ustawieniu "Stan podstawowy nie" zapisane dane pozostają zachowane bez zmian.



Menu programowania

Dodawanie nazwiska

W menu programowania można wybierać pomiędzy opcjami: język, stan podstawowy, edytowanie nazwiska, zmiana kodu PIN i funkcje serwisowe

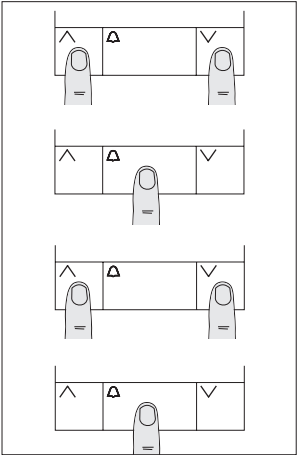
Za pomocą przycisków \wedge \vee przeglądać menu dalej aż opcja Edytuj nazwisko będzie miała ciemne tło. Przyciskiem Δ potwierdza się ustawienie i wchodzi do tego menu podrzędnego. Przyciskami wyszukuje \wedge \vee się opcję “Dodaj nazwisko”, “Zmień nazwisko” i “Usuń nazwisko”. Ponieważ jeszcze nie wpisano żadnego nazwiska, w naszym przykładzie wybierzemy.

PROGRAMMING INDEX

Edit name

Change PIN

Scroll with \vee \wedge



Dodawanie nazwiska

Wybrać i potwierdzić przyciskiem Δ .

Przy wyborze liter rozróżnia się między przyciskiem \vee i \wedge przyciskiem.

Przyciskiem \wedge przegląda się alfabet z małymi literami a, b, c itd., potem następują cyfry 0-9, różne znaki specjalne i na koniec wielkie litery od Z, Y, X do A.

Przyciskiem \vee przegląda się alfabet w odwrotnej kolejności. Rozpoczynając od wielkich liter A, B, C ... i kończąc na małych ... c, b, a.

W naszym przykładzie wpisujemy nazwisko “Bauer Gabriele”. Mieszka ona w budynku B, w mieszkaniu nr.

Edit name

Name input

Change name

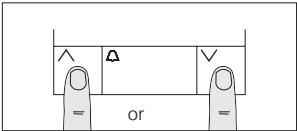
Scroll with \vee \wedge

Name input

<Name>

<Call no.>

Sign search \vee \wedge



Menu programowania

Dodawanie nazwiska

Wybrać pierwszą literę przyciskiem \vee i potwierdzić ją przyciskiem Δ . Przyciskiem \vee przesuwa się kursor dalej do następnej pozycji wpisywania, potwierdza się przyciskiem Δ , a potem odpowiednim przyciskiem wyszukuje się właściwą literę.

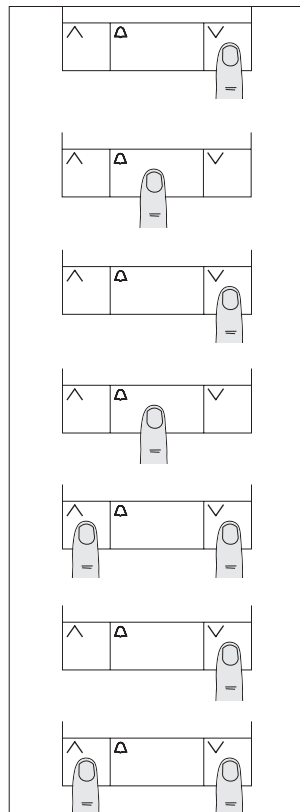
Po wpisaniu nazwiska (max. 18 znaków) należy przyciskiem \vee przejść do następnego wiersza w celu wpisania numeru wywołania.

Do każdego nazwiska musi być przypisany jeden numer wywołania (od 1 do 504), aby można było wygenerować wywołanie. Możliwe jest przypisanie kilku nazwisk do jednego numeru wywołania (np. dla mieszkania ze współlokatorami).

Numer wywołania jest stale związany z aparatem telefonicznym (mieszkaniem).

Zalecamy zanotować numery mieszkań wraz z należącymi do nich nazwiskami na załączonej liście nazwisk/numerów wywołania.

Name input	
Bauer Gabriele	
<Call no.>	
Scroll with	\vee \wedge



Dodawanie nazwiska

Zmiana nazwiska

Numer wywołania (1-504)

Przyciskami \wedge \vee ustawić kursor na żądanej cyfrze, potwierdzić przyciskiem Δ i w razie potrzeby przyciskiem \vee przesunąć kursor do następnej pozycji, która ponownie będzie potwierdzona przyciskiem Δ .

Powtarzać czynności aż do wpisania kompletnego numeru wywołania. Potwierdzić wprowadzone dane przez wciśnięcie przycisku Δ na 3 sekundy, co jednocześnie zamyka wprowadzanie danych dla tego nazwiska.

W taki sam sposób można wprowadzać dalsze nazwiska i numery wywołania, a w razie potrzeby edytować je lub usuwać.

W przykładzie przejdziemy do **zmieniania nazwiska**

Przyciskami \wedge \vee przejść w menu podrzędnym "Edytuj nazwisko" do opcji "Zmień nazwisko", aby usunąć nazwisko z ciemnym tłem.

Przyciskiem Δ potwierdza się wybór i powoduje alfabetyczne sortowanie listy nazwisk.

Przyciskami \wedge \vee przegląda się listę nazwisk w celu znalezieniażądanego nazwiska.

Przyciskiem Δ potwierdza się ponownie wybór.

Do nazwiska Beck ma być dodane imię Thomas.

Przyciskiem Δ i przyciskami \wedge \vee wchodzi się do odpowiedniej pozycji i wpisuje imię Thomas.

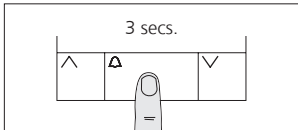
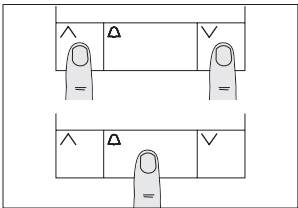
Name input

Bauer Gabriele

2

Sign search

\vee \wedge



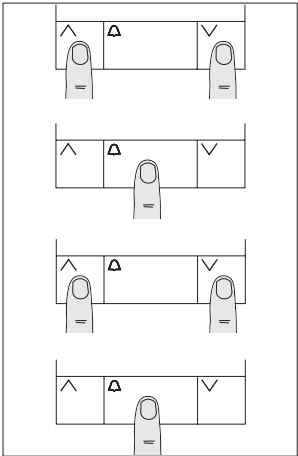
Edit name

Change name

Delete name

Scroll with

\vee \wedge



Change name

Beck

Birkle Beate

Name search

\vee \wedge

Change name

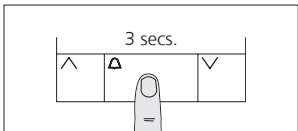
Beck Thomas

27

Name search

\vee \wedge

Potwierdzić Δ wprowadzone dane przez wciśnięcie przycisku na 3 sekundy, co jednocześnie zamyka zmianę nazwiska w przypadku tego nazwiska.



Zmiana nazwiska

Przy zmianie mieszkania w tym samym domu lub w obrębie tej samej instalacji zmienia się tylko numer wywołania.

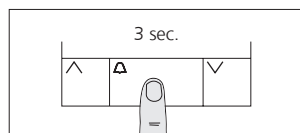
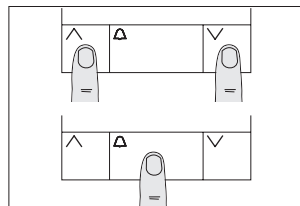
Oznacza to, że także żądane nazwisko wybiera się przyciskami \wedge \vee i zatwierdza przyciskiem Δ . Przyciskami \wedge \vee przegląda się dalej listę w poszukiwaniu numeru wywołania. Po dojściu do edytowanej cyfry należy potwierdzić pozycję kursora przyciskiem Δ i przyciskami przejść do żądanej cyfry. Potwierdzić wprowadzone dane przez wciśnięcie Δ przycisku na 3 sekundy, co jednocześnie zamyka zmianę numeru wywołania dla tego nazwiska w menu podrzędnym Zmień nazwisko.

Jednocześnie następuje powrót do menu "Edytuj nazwisko".

W ten sposób dokonuje się zmian, na przykład w przypadku wprowadzki lokatora lub zmiany mieszkania.




W menu "Edytuj nazwisko" można również usuwać nazwiska.




Change name
Beck Thomas
27
Name search \vee \wedge



Usuwanie nazwiska

Usuwanie nazwiska


Przyciskami   przejść w menu podrzędnym "Edytuj nazwisko" do opcji "Usuń nazwisko", aby usunąć nazwisko z ciemnym tłem. Przyciskiem  potwierdza się wybór i powoduje alfabetyczne sortowanie listy nazwisk.

W liście nazwisk można przyciskami   przeglądać nazwiska albo je usuwać. Przyciskiem  potwierdza się wybór nazwiska, które ma być usunięte.



Wciśnięcie przycisku w menu "Usuń nazwisko" powoduje natychmiastowe usunięcie nazwiska z ciemnym tłem i przypisanego do niego numeru wywołania.

Po usunięciu nazwiska i numeru wywołania następuje automatyczny powrót do menu podrzędnego "Edytuj nazwisko"

W tym przykładzie wciskamy w menu podrzędnym "Edytuj nazwisko" przycisk  i przytrzymujemy przez 3 sekundy, po czym następuje powrót do menu programowania.



Nazwiska/numery wywołania można usuwać tylko pojedynczo lub wszystkie razem.

Jeśli powinny być usunięte wszystkie dane, jest to możliwe w opcji menu Stan podstawowy.

Edit name

Delete name



Name input




Scroll with  



Delete name




Reich Armin




Schweizer Willi

Name search  


  




  


Delete name

Reich Armin

132

Delete with 



  






PROGRAMMING INDEX


Language

Basic state

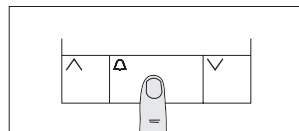
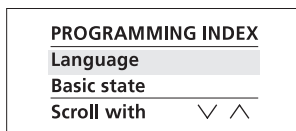
Scroll with  

3 secs.



W **menu programowania** można wybierać pomiędzy opcjami: język, stan podstawowy, edytowanie nazwiska, zmiana kodu PIN i funkcje serwisowe



W naszym przykładzie przechodzimy do zmieniania **kodu PIN**


Na początku wprowadziliśmy własny kod PIN. Ten kod PIN można ustawić na nowo w menu podrzędnym "Zmiana kodu PIN".

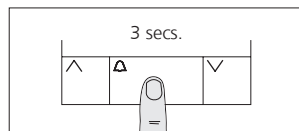
Procedurę opisaliśmy na początku w podpunkcie "Zmiana kodu PIN".

W przypadku zmiany kodu PIN, jeszcze następująca wskazówka **Ustalić własny 4-cyfrowy kod PIN i zanotować go, razem z miejscem montażu modułu DRM 611-..., w tym dokumencie na stronie 7 poniżej.**

W menu programowania zawarte jest podmenu Funkcje serwisowe. Funkcje serwisowe są opcją menu, za pomocą której, w przypadku usterki, można odczytać i przeanalizować informacje z modułu DRM 611-....

Podczas użytkowania/programowania ta opcja menu jest bez znaczenia.

Programowanie można zakończyć wciskając przez 3 sekundy  przycisk w **menu programowania**.



SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2004/10.12
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/044382 PL

